



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九二

一九八二年九月十七日
星期五

目錄

勞工處促進工業安全	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
蒲飛路一幅官地招標承租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
沙田污水處理廠擴建	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
布政司署新聞組遷址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
鍋爐及壓力容器管制（修訂）規例	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
告士打道天橋與大圍車站工程	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
新市鎮發展收回土地特惠補償率	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第四頁
工業署兩代表團赴歐美	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
港督下週二赴北京	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
澳洲退役軍人訪港	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
區議會選舉論壇	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
七月份就業薪金統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
工業導師教學法訓練班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
區議會候選人簡介	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
建議大嶼山辦的士服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁

勞工處促進工業安全

勞工處不斷改善工業安全法例，並擴充與增強其工廠督察科。

香港工業總會名譽會長安子介博士今日（星期五）在一個假香格里拉酒店舉行之香港高級管理階層工業安全研討會揭幕禮上致詞時，作上述表示。

安博士指出，勞工處亦籌辦各項工業安全訓練課程，及展開廣泛之宣傳，藉以加強工業安全教育方面之工作。

他續說：然而，祇靠政府單方面努力並不能解決有關問題；工傷意外之預防工作實與政府、僱主及工人三方面息息相關。

他說：「僱主之責任是提供一個安全工作環境及指導工人良好之安全工作方法，而工人則須遵守安全規則及在執行職務時使用僱主所提供之適當設備。」

安博士強調，若缺乏任何一方之充份合作，則任憑單方面如何努力，亦徒勞無功。

他對參加研討會的人士說：愈來愈多經理級人員對工作安全表示關注及採取積極態度，此趨勢實令人感到鼓舞。

安博士並呼籲參加者協助將安全訊息傳達至社會各界。

他說：「本人深信若各位積極參與推動安全之工作，就可進一步協助有關人士在日常生活中，養成對安全問題倍加留意之習慣。」

研討會為期一天，係由勞工顧問委員會轄下之工業安全及預防意外小組委員會主辦。工業安全之專業人士、學術界人士及政府人員在會上作專題演講。

此外，研討會亦舉行一項小型安全設備展覽，及放映一套有關工業安全之電影，供參加者觀看。

蒲飛路一幅官地招標承租

地政署現正招標短期承租港島蒲飛路一幅官地。

該幅官地面積約八百一十平方米，限作存放承租人之貨物、建築設備及材料，但不得作三合土攪拌工場用。

該幅土地之最初租約為期一年，期滿後按季續約。

截止投標日期為十月一日中午。

索取投標表格及章程者，可往花園道美利大廈四樓地政分處（港島北部）。

沙田污水處理廠擴建 淤泥泵工程招標承造

新界拓展署轄下之沙田新市鎮工程拓展處現正招標承造沙田污水處理廠第二期擴建計劃的機械工程，包括供應、安裝及啓用淤泥泵設施。

沙田污水處理廠的第二期擴建工程將為額外二十七萬居民提供污水處理設備，以配合沙田新市鎮之不斷發展的污水。使到污水處理廠可處理來自五十萬零五千名居民家庭的污水。

污水處理廠更可以擴充，處理來自沙田新市鎮和發展中的馬鞍山兩地的九十萬居民家庭的污水。

該項合約包括供應、安裝及啓用兩個初級淤泥泵，一個濃縮淤泥泵，以及兩個剩餘活性淤泥泵，連同活門、喉管及輔助設備，用以將污水處理廠的各個單位的淤泥加以淨化。

編輯注意：

原設於皇后大道中太平行的布政司署新聞組將於明天（星期六）遷往新址。由星期一（九月二十日）開始，新聞組新址為香港中環下亞厘畢道政府合署東座一樓一一七室，電話號碼：五十一九五一九七七。

鍋爐及壓力容器管制（修訂）規例

觸犯鍋爐及壓力容器管制規例的違例行爲，可被判處的最高罰款額，由今日（九月十七日）起提高。

新訂的最高罰款額，詳載於一九八二年鍋爐及壓力容器管制（修訂）規例內，並由今日出版的政府憲報刊出。

觸犯規例第二條至第十五條的違例行爲的最高罰款額，已由二千元提高爲一萬元；觸犯規例第十六條者，最高罰款額由五千元提高爲二萬五千元。

勞工處發言人解釋說，提高這些罰款額，旨在使罰款額具有更大阻嚇作用，和使它們合於主例內最近業經提高的罰款額的水平。

他又說，經修訂的規例亦提高各合格證書的簽發收費，和領取合格證書的考試費。這些合格證書爲使用某類或某型的鍋爐，或蒸氣容器的合格證書。

至於簽發合格證書予豁免考試人士，收費額已由七十元提高至一百七十元；考試費（包括簽發證書予考試合格之人士）則由八十元提高至二百七十元。

上次調整收費係在一九七五年，今次調整收費是在檢討有關辦理考試所需開支之後而進行。

查詢有關考試費用事宜，可致電三十一六八八一壹一內線三五二與勞工處壓力器組聯絡。

告士打道天橋與大圍車站工程

工程拓展署轄下之路政處現招標在告士打道承建一座天橋。

工程將包括興建一條長三百米單程架空道路，接連維多利亞公園側之一段告士打道與維園道之西行行車線；及一切有關種植花草和渠務工程。

工程將在十一月起展開，預料需時約二十一個月完成。

此外，工程拓展署轄下之鐵路拓展處現亦招標承投，在現有沙田站以南約一千米，建造大圍臨時火車站。

工程將包括興建一所暫時售票處、兩個月台及簷篷，及有關之土木工程。預料工程將於十一月起展開，並於明年夏季完成。

新市鎮發展收回土地

新訂十足特惠補償率

政府已在今日出版之憲報中，刊登最新訂定之新市鎮發展地區內收回及徵用土地之十足特惠補償率。

該等定率將於十月一日起生效。農地補償率訂為每方呎四十八元，而向屋地業權人提供之特惠津貼則按每方呎九十元之十足定率發給。

至於新市鎮發展地區外所收土地之補償率，則將根據特惠津貼分區圖，按十足定率所規定之百分率而訂。

工業署派兩代表團赴歐美 促進外國工業在本港投資

工業署為配合促進外國工業在本港投資的工作，將於今年十月及十一月派遣兩個投資促進團前往美國及歐洲。

第一個代表團定於十月十八日至十一月五日期間訪問美國。該團由工業署首席顧問陳榮光率領，將訪問美國中西部的伊利諾州、俄亥俄州、印第安納州、密西根州及威斯康辛州。該團將會拜訪一些實業公司，與其高級行政人員討論本港的投資機會，並協助他們尋找適當的本港公司，進行合資經營或其他合作性安排。

第二個代表團則定於十月二十四日至十一月十二日訪問歐洲。該團由工業署另一名首席顧問彭立德上校率領，將訪問法國及義大利的工業城市。

這兩個投資促進團將會接觸的公司，包括各類以科技為主的工業機構，例如電子業、機械業、精密金屬裝配業、化學業、電氣用品等。

任何有意與海外公司合作的本港公司，若仍未與工業署接觸，提出他們的意向者，應儘快與該署聯絡，以便代表團能為他們尋求適當的機會。廠家可與陳榮光（電話：三一七二二二二八或三一七二二二二四三四）或彭立德上校（電話：三一七二二二二二一或三一七二二二二四三四）聯絡。

工業署並正考慮日後邀請本港工業家參加代表團的可能性，以便工業家能透過該署的安排，與有意合作的外公司會面。由於工業署現正研究舉辦此等代表團是否可行，因此，歡迎本港公司與該署聯絡，以便紀錄他們的意向。任何查詢請電三一七二二二二四八四或與上述任何一位職員聯絡。

港督下週二赴北京

港督尤德爵士將於下星期二（九月二十一日）離港赴北京。

布政司夏鼎基爵士、駐港英軍司令卓保邦少將、行政局首席非官守議員鍾士元爵士及立法局首席非官守議員羅保將送行。

港督將於下星期六（九月二十五日）回港。

尤德爵士離港期間，夏鼎基爵士將為署理港督。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

港督尤德爵士將於下星期二（九月二十一日）乘搭CA一〇二班機前往北京，預定起飛時間為上午十一時五十分。尤德爵士並將於下星期六（九月二十五日）乘搭CA一〇二班機返港，預定抵港時間為上午十時五十分。新聞界屆時將可按照安排拍攝港督離港及返港情形。

新聞界代表請於預定起飛及抵達時間至少一小時前在機場大廈地下記者室集合。

澳洲退役軍人訪港

由澳洲退役軍人會組成的退役軍人遠東訪問團團員三十五人，由團長夏德率領，將於明日（星期六）上午九時三十分至十時，前往赤柱軍人墳場獻花圈。

屆時，皇家香港軍團（義勇軍）將派出儀仗隊和一名軍號手出席獻花圈儀式。

澳洲退役軍人會為一個志願團體，其工作為照顧在戰爭中捐軀、或及後去世軍人的遺孀及子女。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員訪攝明日（星期六）上午九時三十分在赤柱軍人墳場舉行的獻花圈儀式。

區議會選舉論壇

兩位市區區議會候選人唐家榮及崔鎮興，將於本星期日（十九日）在一個由中西區民政署舉辦的論壇中發表工作方針。

兩人皆為半山及山頂選區的候選人，他們將答覆參加該論壇之選民所提出的問題。

港九政務署長班禮士亦將蒞臨參加論壇。論壇地點是在港島堅道明愛大廈九樓明愛中心禮堂，下午二時開始。屆時將有即時傳譯服務以利便參加該論壇之外籍選民。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

歡迎報界派員前往訪攝。論壇舉行地點為港島堅道明愛大廈九樓明愛中心禮堂，時間為本星期日（九月十九日）下午二時。

七月份就業薪金統計

政府統計處今日（星期五）發表本年七月份本港就業薪金及手頭訂單調查結果。

這項調查是以製造業二百家規模最大機構和建築業暨指定服務行業內四十三家最大機構為對象（選出該二百家製造業機構，係以它們在一九七九年九月時屬下僱員人數為根據）。由於這些調查對象並非根據隨機抽樣辦法選定，有關變動幅度的調查結果未必能反映出整體經濟狀況，但應會是有關變動趨勢的有用指示，以供對經濟系統的短期發展情況，作迅速的評估。

根據接受調查的製造商的報告，一九八二年七月與前一月比較，塑膠製造業就業人數增加，此乃由於暑假期間聘請更多學生作為臨時工作人員所致；但金屬製品業之就業人數則減少，原因是接受調查的一間工廠縮減員工。

與上月比較，製造業僱員薪金及每人平均收入一般均有增加。增加者為飲食、衣着、紡織、塑膠製品、金屬製品及製造業「其他」類別，而「其他」類別之每人平均收入有所增加，是因為派發年中花紅及接受調查的幾間工廠的薪金較高所致。

金屬製品類別中的每人平均收入亦告增加，是因為發放遣散費予解僱工人、公共服務行業中的「其他」類別，薪金及每人平均收入亦有增加，是因為薪金調整及有數間公司發放服務獎金予員工。

與前一個月比較，一九八二年七月接受調查的製造業所持有的訂單（以月份計）一般均告減少。定單減少較顯著的行業是金屬製品業、塑膠業以及電機及電子製品業。

有關過去三個月的僱員人數、每人平均收入和手頭訂單的變動百分率，已列於附表內。

一九八二年七月份的調查報告，現可在中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每份一元五角。有關該項調查結果資料，可向統計處工業生產統計組查詢，電話三七二二一九一四。

就業及收入

接受調查公司僱用人數

每人平均收入

(與前月份比較變動百分率)

行業／服務	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年	一九八二年七月 每人平均收入(元)
	五月	六月	七月	五月	六月	七月	
<u>製造行業</u>	<u>-1</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>2</u>	<u>-1</u>	<u>1</u>	<u>2,150</u>
飲食	5	2	1	4	1	2	3,056
衣着(鞋類除外)	-1	*	*	2	1	2	1,898
紡織(衣着除外)	-1	*	1	7	-7	1	2,055
塑膠製品	1	3	4	-5	-1	2	1,855
金屬製品	-8	1	-4	8	-6	3	1,886
電機及電子製品	1	4	*	-1	-1	-1	1,982
其他	-1	*	1	*	-1	3	2,999
<u>建造業</u>	<u>*</u>	<u>2</u>	<u>2</u>	<u>3</u>	<u>*</u>	<u>-1</u>	<u>3,355</u>
<u>服務行業</u>	<u>*</u>	<u>1</u>	<u>1</u>	<u>-2</u>	<u>*</u>	<u>8</u>	<u>4,009</u>
銀行	1	2	1	1	*	1	3,446
酒店	-2	*	1	-7	1	-2	2,367
公用服務	1	1	1	-1	-1	16	4,091
其他	*	1	1	-6	*	5	5,965

(2) 製造業手頭訂單

(與前月份比較變動百分率)

	一九八二年 五月	一九八三年 六月	一九八二年 七月	一九八二年七月(以月份計)手頭訂單
<u>行 業</u>				
衣着(鞋類除外)	*	*	- 2	4.4
紡織(衣着除外)	*	- 4	*	2.3
塑膠製品	*	- 8	- 8	3.3
金屬製品	*	- 3	-11	2.5
電機及電子製品	2	*	- 4	4.8
其他	*	*	3	3.4
以上各行業	2	- 2	- 3	3.9

* 變動少於百分之零點五。

工業導師教學法 訓練班十月開課

香港工商師範學院將於本學年為工業導師及工場導師開辦兩項基本教學技巧課程。第一項是「整段時間給假制」，共分五班。另一項是「日間部份時間給假制」，開辦一班。

參加上述課程人士，應屬工業導師或工場導師，並對所屬行業有相當認識。具有經驗而將會負責教導工作者，亦可申請入學。

課程內容包括教育理論、教育心理學和教學方法等，學費為一百元。

參加「整段時間給假制」的學生，上課時間是全日制，歷時兩星期；而「日間部份時間給假制」的學生，則需每星期上全日課一次，整個課程為期十五星期。

有關上述課程的申請表，可向香港皇后大道東三百七十三號香港工商師範學院索取，並於十月一日前填妥表格交回該處。

區議會候選人簡介 協助選民投票抉擇

介紹市區區議會二百二十七名候選人的簡介，現已透過十個民政處及各候選人，派發予登記的選民。

市區十區共分作七十四個選區，而每一個選區均有一份獨立簡介，詳載選區內各候選人的照片及政綱。簡介並附有九月二十三日投票日之投票人須知。

政務總署發言人表示：「選民閱讀這些簡介，可以了解區內候選人的志願，知道他們對區內的若干改善方針，這對選民的投票抉擇，將有一定的幫助。」

這些簡介由政府免費替候選人印製。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

介紹各候選人的簡介今日分放於政府新聞處稿箱備取。

道路交通新法例建議

大嶼山開辦的士服務

政府憲報今日發表一九八二年道路交通（修訂）法案，建議在大嶼山開辦的士服務。

政府發言人說，建議開辦的大嶼山的士服務，使島上獲得多一種公共交通工具服務，當地居民和遊客會大表歡迎。

預料政府初期會登記二十輛的士，六個月後對上述數目再行檢討。

發言人說，大嶼山的士收費會與新界的士收費一樣，但車身會以特別顏色作標誌，同時不可以在大嶼山以外地區營業。

他說，如法案獲立法局通過，這批的士將會公開招標登記。